

# Monatshefte

unterricht.

## für deutsche Sprache und Pädagogik.

(Früher: Pädagogische Monatshefte.)

A MONTHLY  
DEVOTED TO THE STUDY OF GERMAN AND PEDAGOGY.

Organ des  
Nationalen Deutschamerikanischen Lehrerbundes.

Herausgegeben vom  
Nationalen Deutschamerikanischen Lehrerseminar  
zu MILWAUKEE, WIS.

Schriftleiter:  
Max Griebsch, Seminardirektor.

Leiter der Abteilung für das höhere Schulwesen:

Prof. Dr. E. C. Roedder,  
Staatsuniversität Wisconsin.

Achtzehnter Jahrgang.

1917

Verlag:

National German-American Teachers' Seminary  
558 to 568 Broadway, Milwaukee, Wis.

PF3003  
M6  
1917

Der Jahrgang der Monatshefte für deutsche Sprache und Pädagogik beginnt im Januar und besteht aus 10 Heften, welche regelmässig in der Mitte eines Monats (mit Ausnahme der Ferienmonate Juli und August) zur Ausgabe gelangen.

Der jährliche Bezugspreis beträgt \$1.50, im voraus zahlbar. An Mitglieder des Nationalen Deutschamerikanischen Lehrerbundes erfolgt die Zuschaltung der Hefte kostenfrei.

Abonnementsanmeldungen wolle man gefälligst an den Verlag: Nat. German-American Teachers' Seminary, 558-568 Broadway, Milwaukee, Wis., richten. Geldanweisungen sind ebenfalls auf den genannten Verlag auszustellen.

Beiträge, das Universitäts- und Hochschulwesen betreffend, sind an Prof. Edwin C. Roedder, Ph. D., 1614 Hoyt Street, Madison, Wis.; sämtliche Korrespondenzen und Mitteilungen, sowie Beiträge, die allgemeine Pädagogik und das Volksschulwesen betreffend, und zu besprechende Bücher sind an Max Griebsch, (Nat. G. A. Teachers' Seminary, Milwaukee, Wis.) zu richten.

Die Beiträge für eine bestimmte Monatsnummer müssen spätestens am Schluss des vorhergehenden Monats in den Händen der Redaktion sein.

STATS OHIO  
VOLUME VIII

## Inhaltsverzeichnis.

### Offizielles.

Nationaler Deutschamerikanischer Lehrerbund. Protokolle der Vorstandsversammlungen . . . . . 297

### Aufsätze.

Appelmann, Anton. The Essentials of the Direct Method.....	203	Grummann, Paul H., The Question of Method.....	281
Baensch, Emil, A German Boy, the First Martyr for American Liberty . . . . .		G. W., Professor Dr. Wilhelm Rein . . . . .	319
Bagster-Collins, E. W., The Standardization of the Vocabulary in Beginners' Books .....	245	Handschin, C. H., Gottfried Kellers Tierliebe . . . . .	71
Ballard, Anna Woods, A Visit to to the Musterschule.....	231	Hohlfeld, A. R., Die direkte Methode und die oberen Unterrichtsstufen . . . . .	248
Barnstorff, Hermann, Kind und Schule in der deutschen, schönen Literatur unserer Zeit....	2, 33	Hülshof, John, Tact versus Talent in the Classroom.....	237
Bell, Clair H., Reminiscences of Max Walter .....	227	J. E., Wert des Lateinunterrichts .....	168
Collins, Harry T., Reference Books for Teachers of German.....	10	J. Sch., Neophilanthropismus .....	309
Cooper, William A., Status of the Direct Method in the Western States, as revealed at the N. E. A. Meeting in Portland.....	243	K. B. U., Das Zeugnisswunder.....	66
Evans, M. B., Reminiscences of Max Walter .....	230	Kenngott, A., Die Technik der Direkten Methode .....	108
E. K., O diese Textbücher.....	65	Klenze, Camillo von, und Henrietta Becker von, Die Direkte Methode in den höheren Klassen .....	253
Fick, H. H., Erinnerungen an Max Walter .....	228	Koenig, Alfred E., Wider den Artikel, die neuen Unterrichtsmethoden .....	165
Florer, W. W., Luther's Attitude Towards Language Study.....	139, 161	Krause, Karl Albert, Humor and Education .....	234
Florer, W. W., Modern Elements in Luther's Educational Writings .....		Meyer, Frederick, Audiatur et altera pars .....	43
—, German Instruction in Cincinnati .....		Meyer, Frederick, Where Authorities Differ—and Fail.....	199
Graves, Arthur Rollin, Die Grammatik im Anfangsunterricht.....		M. G., Max Walters Lebenslauf .....	225
Greubel, Otto W., Five Books About Modern Germany.....	58, 84	M. G., Fremdsprachlicher Unterricht im Lichte der Demokratie .....	259
Grummann, Paul H., Cultural Movements in Germanic Mythology .....	13	Münzinger, Karl F., Where Authorities Differ — und wo sie fehlten (Erwiderung) .....	285
Grummann, Paul H., The Teaching of Vocabulary.....	136	Prokosch, E., Die Lautschrift im deutschen Unterricht .....	255
		Purin, Chas. M., Foreign Languages in the High School of Wisconsin .....	98
		Schoenemann, Friedrich, Hugo Münsterberg als Erzieher.....	39
		Schoeneman, Friedrich, Fortschritte im deutschen SprachUnterricht .....	241
		Schönrich, Carl Otto, Vor fünfzig Jahren .....	316

Weigel, John C., Qualities vs. Quantitative Standards . . . . .	173, 194
Whitney, Marian P., the American-Born Teacher of Modern Languages . . . . .	239
Wischkaemper, Richard, Die neuen Sprachunterrichtsmethoden . . . . .	129
Zollinger, Max, Zu Theodor Storms hundertstem Geburtstag . . . . .	301
 Berichte.	
Griebsch, Max, Jahresbericht über die Tätigkeit des Nationalen Deutschamerikanischen Lehrerseminars . . . . .	290
Handschin, C., Versammlung der M. L. T. A. of the Central West and South . . . . .	180
Kind, John L., Versammlung der Wis. Ass'n of M. L. T. . . . .	181
Roedder, Edwin C., Jahresversammlung der M. L. A. of A. (Central Division) . . . . .	50
Whyte, John, Jahresversammlung der M. L. A. of A. (Eastern Division) . . . . .	49
 Korrespondenzen.	
Alumnenecke . . . . .	18, 121, 184, 211, 270
	293, 322
Baltimore (Carl Otto Schönrich) . . . . .	210, 264, 321
Buffalo (J. L. Lübben) . . . . .	16, 264
Californien (V. Buehner) . . . . .	264
Chicago (Emes) . . . . .	52, 119, 144, 266
Cincinnati (E. K.) . . . . .	53, 75, 120, 145, 183, 266, 292, 321
Dayton, Ohio (Ottlie Pagenstecher) . . . . .	322
Evansville (H. A. Meyer) . . . . .	54, 75, 210, 267
Los Angeles (V. Buehner) . . . . .	17
Milwaukee (J. Dankers) . . . . .	18, 55, 76, 146, 268, 293
New York (P. Radenhausen) . . . . .	18, 76
Pittsburgh (H. M. Ferren) . . . . .	269
Saginaw, Mich. (J. H. Ibershoff) . . . . .	270
 Umschau.	
<i>Amerika.</i>	
„American Schoolmaster“ über den deutschen Sprachunterricht . . . . .	274
„American Schoolmaster,“ World War and the Status of Women	297
„American Schoolmaster“ über das deutsche Schulwesen . . . . .	325
Anglaize Co., Tätigkeit J. H. Henkes . . . . .	296
Baltimore, Deutscher Unterricht	213
Bethel College, neue Zeitschrift	296
Bulletin des Wis. Verbandes der fremdsprachlichen Lehrer	324
Chicago, Entlassung von Lehrerinnen . . . . .	148
Chicago, Bild des Kaisers . . . . .	213
Chicago, Abschaffung des deutschen Unterrichts . . . . .	295
Cincinnati, Angriffe gegen den deutschen Unterricht . . . . .	186
Cleveland, Einschränkung des deutschen Unterrichts . . . . .	77
Cleveland, deutscher Unterricht	213
Cleveland, Vortrag Carl A. Krauses . . . . .	296
Columbus, O., Vorstellung des deutschen Vereins . . . . .	123
Deutschamerikanische Monatsschrift . . . . .	20
Desk Copies, nicht mehr frei . . . . .	77
Evansville, Schülerzeitung der High School . . . . .	186
Evansville, Tätigkeit des deutschen Vereins . . . . .	186
Evansville, Henkes Rücktritt . . . . .	213
Francke, Kuno, Entlassungsge- such . . . . .	149
Fremdsprachlicher Unterricht in der Elementarschule . . . . .	323
Harvard, Franckes Entlassungs- gesuch . . . . .	149
Harvard, Walter Silz, über „International Education“ . . . . .	324
Illinois, 60. Geburtstag Prof. Goebels . . . . .	185
Illiteraten in den Ver. St. . . . .	77
Indianapolis, Jahresversamm- lung der M. L. A. of A. . . . .	149
Indianapolis, Feinde des deut- schen Unterrichts . . . . .	137
Indianapolis, Angriff auf deut- sche Lehrer . . . . .	296
Indiana, Rücktritt des Präsi- denten vom Earlham College . . . . .	187
Junior High School . . . . .	20
Kalifornien, Bibliographie Schill- lings für den Deutschunter- richt . . . . .	322
Kongressabgeordneten Owen's Weisheit . . . . .	150
Kriegslage . . . . .	21
Learned, Marion D., † . . . . .	212
Lehrergehälter in den Ver. St. . . . .	20
Lehrerseminar, Auszeichnung frühere Schüler . . . . .	121
Beschluss des deutschen Ver- bandes von Südkalifornien . . . . .	55
Besuch des Lehrausschusses . . . . .	121
Eiselmeier nach Cleveland . . . . .	77
Entlassung der Abiturienten . . . . .	184
Generalversammlung der deutschen Gesellschaft . . . . .	185
Geschenk an die Bibliothek . . . . .	147
Jahrbuch der Seminaristen . . . . .	77
Jahresstipendium der deut- schen Gesellschaft . . . . .	185

*Inhaltsverzeichnis.*

v

Kissling, Dr. Chas. L. †.....	55	New York, Aufführung des „Dreimäderlhaus“ .....	324
Preissprechen .....	147	New York, Ausgaben für Schulzwecke .....	271
Prospekt des Sommerkurses .....	148	New York, Hülshof's Bericht .....	78
Rieders Doktordissertation.....	77	New York, Krause nach Kalfornien .....	78
Schriftliche Prüfung .....	185	New York, pazifistische Bemühungen .....	149
Schlussfeier .....	212	New York, Probeschule an der Columbia-Universität .....	122
Sommerschule .....	212	New York, Prof. H. W. Pumkett über den deutschen Unterricht .....	294
Veränderungen im Lehrkörper .....	212	New York, Rücktritt Prof. Beards .....	324
Vortrag Krugs über „den deutschen Shakespeare“.....	147	New York, Training School for Teachers .....	149
Lincoln, Neb., Unterricht in fremden Sprachen .....	121	New York, Widerstand gegen das Gary-System.....	296, 323
Library of Congress, Bücheranschaffungen .....	56	Omaha, Sieg der Feinde des deutschen Unterrichts .....	186
Louisiana, Bericht des Schulkomitees .....	122	Philadelphia, Frische Luft im Schulzimmer .....	296
Madison, Rücktritt Prof. Feises .....	296	Philadelphia, Mühlenberg Denkmal .....	295
Männliche und weibliche Lehrkräfte in den Ver. St. .....	20	Pittsburgh, Gehaltzzulage für Lehrer .....	77
Militärübungen in der Schule bekämpft .....	...	Portland, N. E. A.-Versammlung .....	187
Middleboro College, Versammlung der M. L. A. (Neu-England Gruppe) .....	150	Schulbesuch in den Ver. St. ....	20
Milwaukee, Abschaffung des deutschen Unterrichts .....	295	St. Louis, Deutsch bleibt.....	213
Milwaukee, Empfehlung der Prinzipale zur Abschaffung des deutschen Unterrichts .....	148	St. Louis, Sup't Blewett †.....	77
Milwaukee, fremdsprachlicher Unterricht .....	213	Study of German during the War .....	214
Milwaukee, Otto Soubron †.....	185	Tarrytown, Ausstellung Prof. Keidels .....	296
Milwaukee, Schauermanns „Western Critic“ .....	148	Texas, Herrmannssöhne unterstützen deutschen Unterricht .....	271
Milwaukee, Schuldirektorenwahl .....	122	Toledo, Entlassungsgesuch Prof. Scott Nearings .....	149
Milwaukee, verblüffende Nachricht .....	150	Vermont, Fall Appelmann.....	...
Milwaukee, Versammlung der neusprachlichen Abteilung der Wis. Teachers' Ass'n.....	294	..... 78, 149, 188, 212, 324	
M. L. A. of A. Jahresversammlung .....	149, 324	Vermont, Versammlung der M. L. A. (Neu-England Gruppe) .....	150
Montana, Dame als Schulleiterin .....	150	Vos, B. J., Präsident der M. L. A. ....	212
Nationalbund, Sammlung des Hilfsausschusses .....	56	Washington, Kinderarbeit in den kriegsführenden Ländern .....	325
Nationalbund und die Deutsch-lutheraner .....	56	Wiles, über Junior High Schools .....	20
Nationalbund, Seibel Vorsitzer des Verteidigungsausschusses .....	56	Weisse, Felix, Place amongst 18th Century Educators.....	21
Nationalbund, Rücktritt Dr. Hexamers .....	295	Wisconsin, Beschluss der Staatsnormalschulbehörde .....	214
N. E. A., Jahresversammlung in Portland .....	187, 213	Wisconsin, Bulletin of the Wis. Ass'n of M. F. L. T. ....	185, 324
N. E. A., nächste Jahresversammlung .....	324	Wisconsin, dramatische Sektion der deutschen Gesellschaft .....	185
Nebraska, Widerruf des Mockett-Gesetzes .....	148	Wisconsin, Freistellen an der deutschen Abteilung .....	186
Neue Forderung an College Studenten .....	213	Wisconsin, für den deutschen Unterricht .....	148

Wisconsin, Staatslehrerkonvention, Abteilung für fremde Sprachen . . . . .	271	Preussen, Konferenz von Schülern . . . . .	189
Zurückziehung von Machs Zusammenstellung . . . . .	57	Preussen, Vorbildung der Sextaner . . . . .	189
Zustand der ländlichen Volkschulen . . . . .	56	Schriftlesbarkeit . . . . .	297
<b>Belgien.</b>		Schule und Krieg . . . . .	21
Ärztliche Untersuchung der Schulkinder . . . . .	297	Schulpflegerin . . . . .	272
Vlämische Abteilung im Lehrerseminar . . . . .	58	Stuttgart, Abnahme des Körpergewichts bei Schulkindern	189
<b>Dänemark.</b>		Universitäts-Besuch . . . . .	123
Anstellung von Lehrerinnen . . . . .	22	Walter, Kurt † . . . . .	19
<b>Deutschland.</b>		Zeitschrift für den deutschen Unterricht, Jubiläum . . . . .	123
Avenarius, Ferdinand, 60. Geburtstag . . . . .	57	<b>England.</b>	
Baden, gemischte Schulen . . . . .	124	Chauvinismus im Kriege . . . . .	124
Baden, Volksschule und höhere Lehranstalten . . . . .	296	Deutsche Studenten u. Rhodes-Stiftung . . . . .	213
Bayern, Lehrerwaisenstiftung . . . . .	21	Dunkelster Fleck in der Kriegsgeschichte . . . . .	124
Bayerische Lehrerzeitung, Jubiläum . . . . .	79	Edinburgh, Bachelor of Education . . . . .	80
Begabten-Schule . . . . .	272	Education in England . . . . .	80
Berlin, Ausschließung amerikanischer Studenten . . . . .	150	Einfluss des Krieges auf die Schulen . . . . .	22
Berlin, Kinder aufs Land . . . . .	189	Gefangene deutsche Lehrer in Schottland . . . . .	274
Berlin, pädagogische Osterwoche . . . . .	123	Geistliche für weltlichen Unterricht . . . . .	189
Berlin, Untersuchungen über Auslese der Tüchtigen . . . . .	325	Lehrerbesoldung . . . . .	157
Berufliche Ausbildung der Frau . . . . .	272	Lehrertag . . . . .	125
Bücher über den Krieg . . . . .	79	Rückgang des Seminarbesuches . . . . .	80
Deutschlands Erneuerung, Zeitschrift . . . . .	273	Schulfragen der Gegenwart . . . . .	298
Darmstadt, Aufnahme von Frauen . . . . .	325	Schulreform . . . . .	274
Deutscher Gymnasial-Verein, Jahresversammlung . . . . .	78	Umwälzung des Volksschulsystems . . . . .	189
Einfluss des Krieges auf die Schule . . . . .	58, 150	Vergehen Jugendlicher . . . . .	122
Einfluss der Kriegskost auf die Jugend . . . . .	273	<b>Frankreich.</b>	
Einheitsschule . . . . .	21, 214	Abendkurse . . . . .	79
Ernährung der Jugend . . . . .	188	Ausstellung der Unterrichtsliga . . . . .	122
Ersatz gefallener Lehrer durch Lehrerinnen . . . . .	57	Cambon über deutschen Unterricht . . . . .	151
Fremdsprachlicher Unterricht während des Krieges . . . . .	58	Forbildungsschulpflicht . . . . .	214
Helen Keller-Stiftung . . . . .	188	Lehrer mobilisiert . . . . .	80
Klee, Prof. Dr. Gotthold † . . . . .	124	Ministerwechsel . . . . .	325
Kühnemanns Abreise . . . . .	188	Pinloche über den deutschen Unterricht . . . . .	79
Leipzig, Förderung der häuslichen Erziehung . . . . .	124	Rolland, Romain, Nobelpreis . . . . .	22
Leipzig, Nachfolger Professor Wundt . . . . .	272	<b>Italien.</b>	
Lehrer gefallen . . . . .	21	Teuerungszulage an Lehrer . . . . .	214
Marburg, Emil von Behring † . . . . .	189	Volksschul-Gesetzentwurf . . . . .	274
München, neue Zeitschrift . . . . .	273	<b>Japan.</b>	
Preussen, Körperkonstitution der Stadt- und Landkinder . . . . .	123	Deutsche Schule in Yokohama . . . . .	215

## *Inhaltsverzeichnis.*

VIII

<i>Polen.</i>	
Krakau, polnisches pädagogisches Institut .....	79
Warschau, Dr. Ludwig Zamenhof .....	189
Warschau, Kongress polnischer Mittelschullehrer .....	79
Warschau, schulpflichtige Kinder .....	189
<i>Schweden.</i>	
Geschenk des Seminarvorstehers Lindequist .....	124
<i>Schweiz.</i>	
Basel, Regelung kinematographischer Vorstellungen .....	79
Bern, getreuter Unterricht für Knaben und Mädchen .....	273
Bern, Lektorat über Kriegsgeschichte .....	189
St. Gallen, Schultornister für Schülerinnen .....	58
<i>Spanien.</i>	
Hebung des Volksschulwesens.	22
<i>Vermischtes.</i>	
Der kleine Tannenbaum — Weihnachtsmärchen .....	327
Einführung der Leseästen .....	83
Freier Aufsatz .....	57
Lass den Schüler arbeiten .....	23
Pauly, Aphorismen .....	125
Pestalozzi, Vaterland .....	151
Public School Curriculum—1920.	83
Schüleraufsatz .....	217
Why Teach and Study German in Public Schools .....	224
<i>Gedichte.</i>	
Baum, Curt, der Mutter Hände .....	80
Christen, Ada, Christbaum .....	326
Doernenburg, Emily, Amerika .....	151
Doernenburg, Emily, An die Nacht .....	325
Doernenburg, Emily, Nocturno .....	215
Doernenburg, Emily, Prüfungs-Gedanken .....	82
Francke, Kuno, Deutsches Volk .....	1
Francke, Kuno, Drei geistliche Lieder .....	262
Jaffe, Betty, Translation von „Drüben am Wiesenrand“ .....	81
Jahn, Ernst, Weihnachten im Gebirge .....	327
Dhorn, Anton, Christnacht .....	326
Palmer, A. H., das deutsche Lied.	23
Richrath, Agathe W., Ich will dich nicht verlieren .....	152
Richrath, Agathe W., Wander-vögel .....	81
Wechsler, Emily, Weihnachts-glaube .....	327
Zuckermann, Dr. Hugo, Drüben am Wiesenrand .....	81
<i>Bücherbesprechungen.</i>	
Bernhard, Dr. Wilhelm — Storm, Immensee (A. Kenngott) .....	330
Burkhard, Oscar — German Poems for Memorizing (Edwin C. Roedder) .....	221
Clary, Willard — Hillern, Höher als die Kirche (A. Kenngott) .....	330
Doernenburg, Emil — Sturm und Stille (C. H. Handschin) .....	26
Flick, H. H. — Hier und Dort (Aleph) .....	28
Fife, Robert Herndon Jr. — The German Empire between Two Wars (Otto W. Greubel) .....	60
Hervey, Addison — Schiller, Kabale und Liebe (Edwin C. Roedder) .....	219
Kenngott, A. — Meyer, Jürg Jenach (Edwin C. Roedder) .....	219
Kind, John L. — Grillparzer, des Meeres und der Liebe Wellen (Heinrich Keidel) .....	91
Kirk, John R. und Heyd, J. W. — Bulletins for Teachers of German .....	56
Lewis, Orlando F. — Gerstäcker, Germelshausen (A. Kenngott) .....	330
Lienhard, Friedrich — das klassische Weimar (Friedrich Bruns) .....	93
Menger, Fred. James — Blüthgen, das Peterle von Nürnberg (Edwin C. Roedder) .....	155
Modern Germany in Relation to the Great War (Otto W. Greubel) .....	84
Müller, Dr. Hans — Alte deutsche Volkslieder (Carl A. Krause) .....	25
Münsterberg, Margarete — A Harvest of German Verse (F. Schöemann) .....	24
Oliver, Edward — Suggestions and References for Modern Language Teachers (M. G.) .....	219
Priest, George Madison — Germany since 1740 (Otto W. Greubel) .....	58
Riemer, G. L. C. Freytag, Doktor Luther (Edwin C. Roedder) .....	27
Schlenker, Carl — Bulletin for Teachers of German (M. G.) .....	219
Schevill, Ferdinand — The Making of Modern Germany (Otto W. Greubel) .....	60
Schmitt, Bernadotte Everly — England and Germany 1740-1914 (Otto W. Greubel) .....	87
Schmidhofer, Martin — Lese-Übungen für Kinder (M. G.) .....	29

Thompson, Garrett W. — Riehl, Burg Neideck (Edwin C. Roed- der) . . . . .	221	Louth, Lawrence A., der, L'Ar- rabbiata . . . . .	157	
Toy, Walter Dallam—Freytag, die Journalisten (Edwin C. Roed- der) . . . . .	220	Lieder, W. C. Hermann und Doro- thea (Goethe) . . . . .	190	
Zucker, A E.—Dissertation über Robert Reitzel (Rudolf Rieder)	217	Menger, F. J., Das Peterle von Nürnberg (Blüthgen) . . . . .	30	
<b>Eingesandte Bücher.</b>				
Allen, Philip Schuyler, An den Ufern des Rheins. . . . .	63	Müller, Margarete, Elsbeth . . . . .	190	
Bernhardt, Dr. Wilhelm, Immen- see (Storm) . . . . .	29	Müller, Margarete, Glück Auf. . . . .	190	
Burkhard, Oscar, German Poems for Memorizing . . . . .	29	Pitcher, Stephen L., Höher als die Kirche (Hillern) . . . . .	298	
Clary, S. Willard, Höher als die Kirche (Hillern) . . . . .	63	Polak, Fr.—Frick, Dr. C.—Unruh, F. Aus deutscher Dichtung. . . . .	30	
Crandon, Laura B., Ein Anfangs- buch . . . . .	63	Prokosch, E., Deutscher Lehrgang .	30	
Cronan, Rudolf, German Achieve- ments in America. . . . .	29	Prokosch, E., First German Les- son in Phonetic Spelling. . . . .	30	
Fick, Alma S., Immensee (Storm)	157	Prokosch, E., The Sounds and History of the German Lan- guage . . . . .	63	
Gohdes, W. H. and Buschek, H. A., Sprach- und Lesebuch. . . . .	299	Reventlow, Ernst zu, The Vampire of the Continent. . . . .	30	
Gould, Chester Nathan, Handy German Grammar . . . . .	299	Roehm, Alfred I., Practical Be- ginning German . . . . .	29	
Guerber, H. A., Märchen und Er- zählungen . . . . .	299	Roessler, Irvin W., A First Ger- man Reader . . . . .	299	
Haertel, M. H. Elements of Ger- man Grammar Review. . . . .	299	Scherer, Peter, Deutsches Lese- buch mit Sprech- und Sprach- übungen . . . . .	63	
Heller, Otto, In St. Jürgen (Storm) . . . . .	157	Schmidt, L. M. und Glokke, E., Das erste Jahr Deutsch. . . . .	332	
Heller, Otto, Minna von Barnhelm (Übersetzung) . . . . .	190	Schuler-Schullerus, Anna, Heim- weh . . . . .	30	
Huebsch, Rudolph W. and Smith, R. F., Progressive Lessons in German . . . . .	157	Singer, Michael, Jahrbuch der Deutschen . . . . .	157	
Kenngott, A. M., Höher als die Kirche (Hillern) . . . . .	299	Spiers, J. H. B., Notebook of Mo- dern Languages . . . . .	63	
Kind, John L., Sappho (Grillpar- zer) . . . . .	30	Thompson, Garrett W., Burg Nei- deck (Riehl) . . . . .	30	
Klaeber, Fr., Deutsche Worte. . . . .	157	Toy, Walter Dallam, die Journa- listen (Freytag) . . . . .	63	
Lewis, Orlando F., Germeshausen Gerstäcker) . . . . .	29	Vos, B. J., Alternative Exercises to Vos's Essentials of German. . . . .	299	
		Weigel, John C., das Edle Blut (Wildenbruch) . . . . .	298	
		Whitney, Marian P., A Brief Course in German. . . . .	157	

